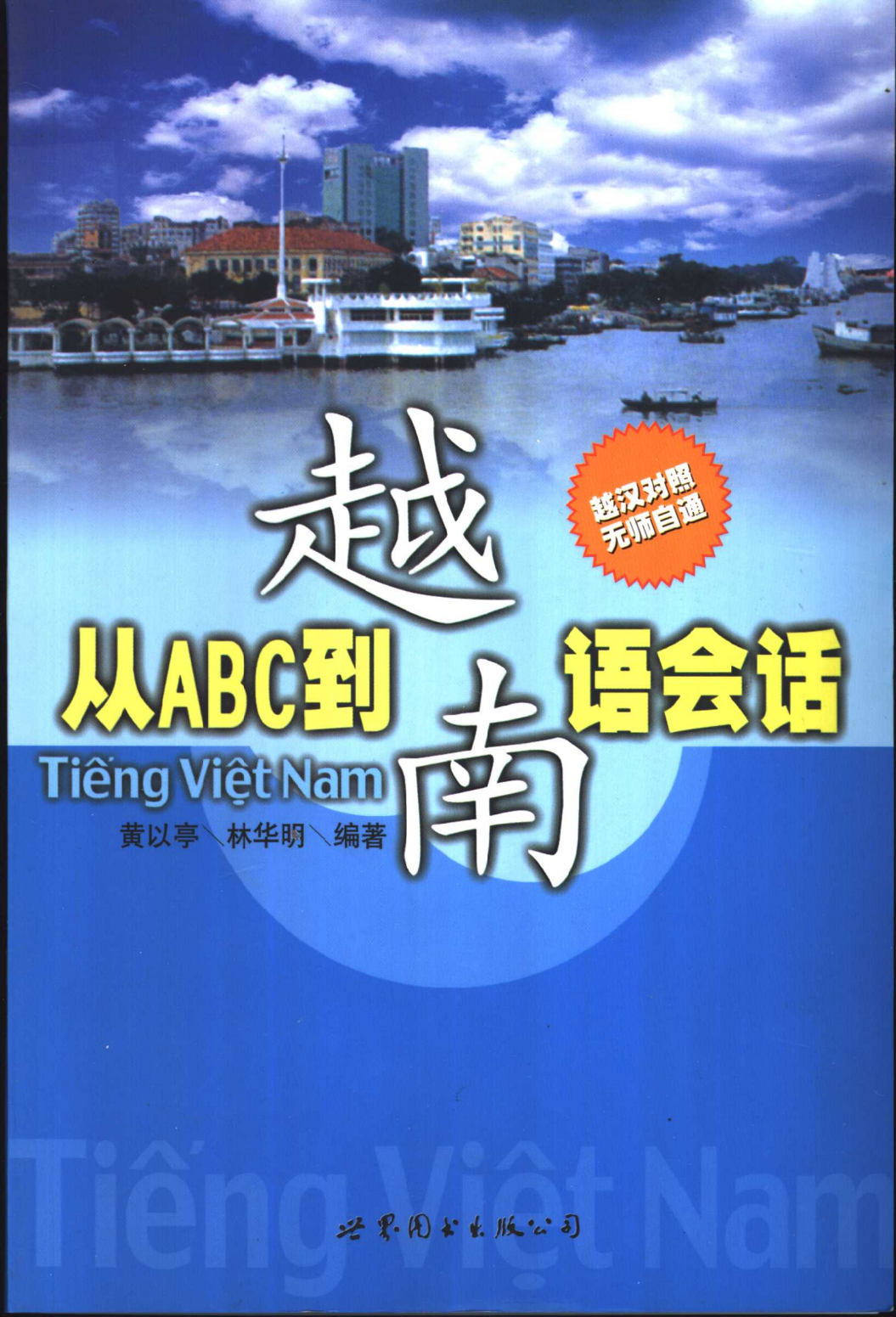




越

越汉对照
无师自通

从ABC到

语会话

Tiếng Việt Nam

黄以亭\林华明\编著

南

世界图书出版公司

越南

从ABC到 语会话

Tiếng Việt Nam

黄以享 林明华 \ 编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

从 ABC 到越南语会话/黄以亭, 林明华编著. —广州:
广东世界图书出版公司, 2003. 6

ISBN 7 - 5062 - 5748 - 3

I. 从… II. ①黄… ②林… III. 越南语—口语—
教材 IV. H449. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 013189 号

从 ABC 到越南语会话

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号 邮编: 510300)

电 话: 020 - 84451969 84453623

<http://www.gdst.com.cn>

E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 湛江蓝星南华印务公司

(湛江市霞山区菴塘路 61 号 邮编: 524002)

版 次: 2003 年 6 月第 1 版 2003 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 6.75

印 数: 0 001~5 000

ISBN 7 - 5062 - 5748 - 3/H · 0378

出版社注册号: 粤 014

定 价: 12.00 元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印公司联系退换。

前 言

越南语是越南社会主义共和国的官方语言。随着中越两国关系的日益紧密和两国政治、文化、经贸交流的长足发展，越南语必将在我国官方与民间的对越交往中发挥越来越大的作用。为适应新时期的需要，我们编写了《从 ABC 到越南语会话》一书。

《从 ABC 到越南语会话》分语音和会话两部分。语音部分共 7 课，每课由发音方法、发音练习、拼音规则等部分组成。会话部分共 17 课，每课一个专题，由情景会话、语法知识与词语注释两个部分组成。此书以实用为准则，向读者介绍日常生活的基本用语和实用语句。希望这本书对您出国旅游、考察、探亲访友、留学、经商等有所帮助。

本书另配越汉对照录音带 2 卷。语音地道纯正，是您学习本书的好帮手。

编者

2003 年 3 月

于白云山脚

语音简介

语音是语言的物质外壳。要学会一种外语，学好语音是第一步。越南语发音较难，每个音素、每个声调的发音正确与否都会直接影响语义的表达，因此，学好越南语语音有着重要的作用。下面我们简单介绍越南语的语音特点。

一、字母

现代越南语用拉丁字母书写，共 29 个字母，排列顺序与英文字母基本相同，但字母本身的名称却与读音不尽相同。具体情况如下表：

字母表

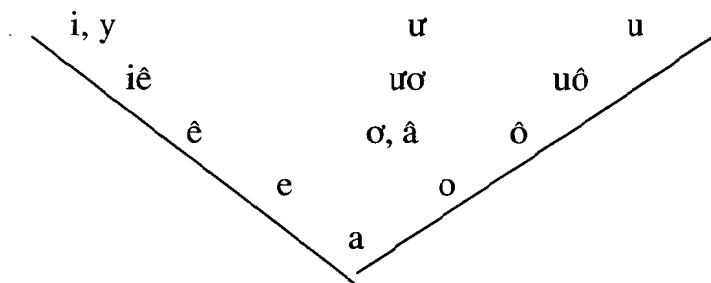
次序	大写	小写	名称	读音
(1)	A	a	a	a
(2)	Ă	ă	á	á
(3)	Â	â	ớ	ớ
(4)	B	b	bê	bờ
(5)	C	c	xê	cờ
(6)	D	d	dê	dờ
(7)	Đ	đ	đê	đờ
(8)	E	e	e	e
(9)	Ê	ê	ê	ê

(10)	G	g	giê	gờ
(11)	H	h	hát	hờ
(12)	I	i	i	i
(13)	K	k	ca	cờ
(14)	L	l	e-lờ	lờ
(15)	M	m	em-mờ	mờ
(16)	N	n	en-nờ	nờ
(17)	O	o	o	o
(18)	Ô	ô	ô	ô
(19)	Ơ	ơ	ơ	ơ
(20)	P	p	pê	pờ
(21)	Q	q	cu	cờ
(22)	R	r	e-rờ	rờ
(23)	S	s	ét-sì	sờ
(24)	T	t	tê	tờ
(25)	U	u	u	u
(26)	Ư	ư	ư	ư
(27)	V	v	vê	vờ
(28)	X	x	ích-xì	xờ
(29)	Y	y	i dài	i

二、元音

元音是发音时气流自由呼出，不受任何阻碍而发出的音。元音又分单元音/a/、/ǎ/、/ɛ/、/e/、/i/、/ɔ/、/o/、/u/、/ʏ/、/ʉ/、/ɯ/和双元音/ie/、/uo/、/ɯə/。

1. 越南语元音发音部位示意图



2. 越南语单元音分类表

舌位前后 唇形 开口度 舌位高低		前	后	后
		不圆唇	不圆唇	圆唇
小	高	i (y)	ư	u
较小	半高	ê	ơ, â	ô
较大	半低	e		o
大	低		a, ă	

三、半元音

半元音（半辅音）是处在元音和辅音交界线上的音。发音时舌头翘起超过了元音的高度，使舌面与上腭有轻微的接触而产生摩擦所发出的音。半元音仍保留着近似元音的音色。越南语有两个半元音 /i/、/u/。

四、辅音

辅音是发音时气流在发音器官某一部位受到阻碍而发出的音。

越南语中共有 22 个辅音：/p/、/b/、/m/、/n/、/f/、/v/、/h/、/t/、/d/、/l/、/k/、/x/、/ɣ/、/s/、/ʃ/、/c/、/ç/、/z/、/ʒ/、/ŋ/、/ɲ/。



辅音分类表

发音 方法 \ 发音 部位		双 唇 音	唇 齿 音	舌 尖 齿 龈 音	舌 尖 硬 腭 音	舌 面 音	舌 跟 音	喉 音
塞 音	清 送气			th				
	清不 送气	p		t	tr	ch	c, k, q	
	浊 音	b		d				
鼻 音		m		n		nh	ng	
擦 音	清 音		ph	x	s		kh	h
	浊 音		v	d gi	r		g	
边 音				l				

五、声调

声调是声调语言中音节的音高变化，是音节的组成部分，有区别意义的作用。越南语属于有声调语言，共有 6 个声调：平声、玄声、问声、跌声、锐声和重声。

六、音节

语音结构的基本单位，由一个或几个音素构成，即音节。

越南语的语音基本单位是音节。学习越南语主要是学习音节的拼读。如下表所示，越南语的音节包括声母、韵母和声调三个部分，其中韵母又包括介音、元音和尾音三部分，元音和声调是音节中必不可少的成分。

音节构成表

声 调			
声母	韵 母		
	介音（韵头）	元音（韵腹）	尾音（韵尾）

附：缩写词表

<i>d.</i>	Danh từ hay danh ngữ	名词或名词词组
<i>đg.</i>	Động từ hay động ngữ	动词或动词词组
<i>t.</i>	Tính từ hay tính ngữ	形容词或形容词词组
<i>đ.</i>	Đại từ	代词
<i>p.</i>	Phụ từ	副词
<i>k.</i>	Kết từ	连词
<i>tr.</i>	Trợ từ	助词
<i>c.</i>	Cảm từ	叹词

目 录

前言.....	1
目录.....	1
语音简介.....	1

第一部分 语音

第 1 课	语音 (1)	3
	元音: /a/、/ǎ/、/ɛ/、/e/、/i/	
	辅音: /p/、/b/、/m/、/n/、/f/、/v/、/h/	
	声调: 平声 玄声	
第 2 课	语音 (2)	8
	元音: /ɔ/、/o/、/u/	
	辅音: /t' /、/t/、/d/、/l/、/k/、/χ/、/ʎ/	
	声调: 问声 跌声	
第 3 课	语音 (3)	12
	元音: /ɤ/、/ǝ/、/ɯ/	
	辅音: /s/、/ʂ/、/c/、/ɕ/、/z/、/ʐ/、 /ŋ/、/ɲ/	

	声调: 锐声 重声	
第 4 课	语音 (4)	19
	双元音: /ie/、/uo/、/wə/	
	半元音: /i̯/、/u̯/	
	韵母: 元音 + 半元音/i̯/、/u̯/	
第 5 课	语音 (5)	24
	元音 + 韵尾辅音/n/、/t/、/m/、/p/	
	构成的韵母	
第 6 课	语音 (6)	29
	元音 + 韵尾辅音/ŋ/、/k/构成的韵母	
第 7 课	语音 (7)	33
	介 s 音 /u̯/ + 元音和韵尾构成的韵母	

第二部分 实用会话

第 8 课	Chào hỏi 问候	41
第 9 课	Giới thiệu 介绍	48
第 10 课	Hỏi thăm về gia đình 询问家庭情况	56
第 11 课	Thời gian 时间	69
第 12 课	Giao thông-đi lại 旅行	84
第 13 课	Gọi điện thoại 打电话	97

第 14 课	Ở bưu điện 在邮局	107
第 15 课	Ở ngân hàng 在银行	118
第 16 课	Học hành 学习	124
第 17 课	Mua sắm 购物	131
第 18 课	Ăn uống 饮食	141
第 19 课	Ở bệnh viện 在医院	146
第 20 课	Khi hậu và thiên tai 气候和自然 灾害	154
第 21 课	Thể dục – thể thao 体育运动 ...	163
第 22 课	Dịch vụ 服务	173
第 23 课	Tham quan – du lịch – giải trí 休 闲	183
第 24 课	Văn nghệ 文艺	192

第一部分

语音



第1课

语音 (1)

元音: /a/、/ǎ/、/ɛ/、/e/、/i/

辅音: /p/、/b/、/m/、/n/、/f/、/v/、/h/

声调: 平声 玄声

元音

1. /a/

a发/a/音时，口腔开度大，舌身往后缩，前舌面下降到最低度，嘴唇呈自然张开状态。

发音练习: a - a - a - a - a

2. /ǎ/

ǎ发/ǎ/音时，发音部位与/a/完全相同，但读音比/a/短促。

发音练习: ǎ - ǎ - ǎ - ǎ - ǎ

3. /ɛ/

e发/ɛ/音时，口腔开度较大，舌头稍向前伸，前舌面下降到半低程度，嘴唇稍向两旁展开，呈大扁形。

发音练习: e - e - e - e - e

4. /e/

ê发/e/音时，口腔开度较小，保持发/ɛ/音时舌头的前后位置，前舌面上升到半高程度，嘴唇向两旁展开，呈扁形。

发音练习：ê - ê - ê - ê - ê

5. /i/

i(y)发/i/音时，口腔开度小，舌头朝前伸，舌尖抵下齿，前舌面抬高到接近硬腭处，嘴唇向两旁大展开，呈扁平形。

发音练习：i (y) - i (y) - i (y) - i (y) - i (y)

注意

1. /a/和 /ǎ/ 的区别仅仅在于音的长度，前者是长元音，后者是短元音。
2. /ɛ/和 /e/ 的不同主要在于舌位的高低，及与此相应的口腔开度之大小，即/ɛ/ 的舌位比 /e/ 要低些，口腔开度比 /e/ 要大些。
3. 在/a/、/ǎ/、/ɛ/、/e/、/i/五个元音中，/a/的口腔开度最大，舌位也最低，/ǎ/ 的发音部位与之相同，但读音较短；/ɛ/次之，/e/ 的口腔开度较小，舌位较高；/i/的口腔开度最小，舌位最高。

辅音

1. /p/, /b/